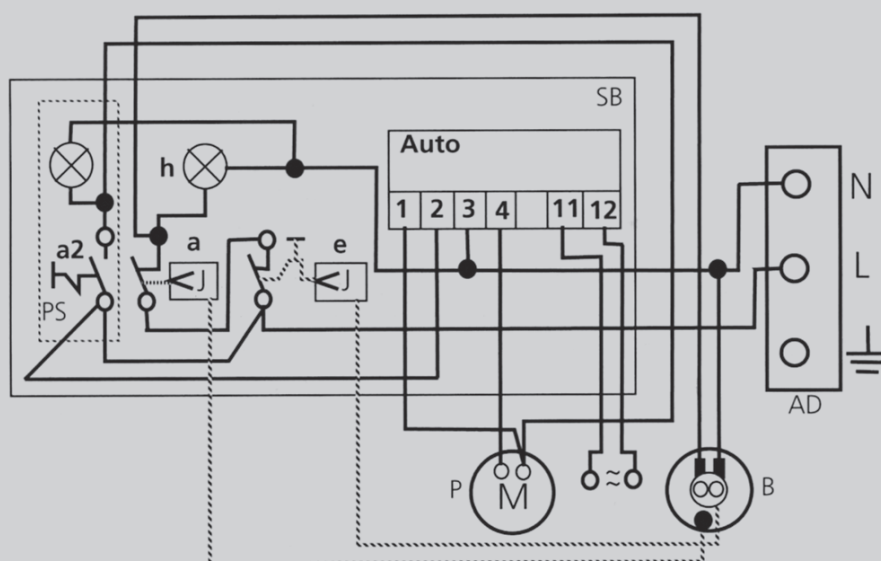


EXKLUSIV-KOMPLETTDUSCHEN

Anschluss- und Inbetriebnahme • Raccordement et mise
en Service • Connecting and Putting into Operation



ENERGIE- UND SANITÄRSYSTEME
SYSTÈMES ÉNERGÉTIQUES ET SANITAIRES
ENERGY AND SANITARY SYSTEMS

Sicherheitshinweise und Montagehinweise

Folgen Sie bei der Installation den nachfolgenden Montagehinweisen und beachten Sie die Sicherheitshinweise für Montage und Gebrauch. Hinweise für die Montage der verschiedenen Kabinenoberteile entnehmen Sie den separaten Montageanleitungen.

■ Allgemeines

■ Sicherheitshinweise

- Montage, erste Inbetriebnahme und Wartung des Gerätes dürfen nur durch einen Fachmann nach nachfolgender Montageanleitung erfolgen, der dabei für die Beachtung der bestehenden Normen und Installationsvorschriften voll verantwortlich ist.
- Gerät nur benutzen, nachdem es korrekt installiert wurde und sich technisch in einwandfreiem Zustand befindet!
- Gerät nur in frostfreiem Raum installieren!
- Das Gerät muss geerdet werden!
- Keine technischen Änderungen am Gerät oder an den Elektro- und Wasserleitungen vornehmen!
- Nie Gerät öffnen, ohne vorher die Stromzufuhr dauerhaft zu unterbrechen!
- Das Gerät nur nach vollständiger Wasserfüllung in Betrieb nehmen!
- Bei dem eingebauten Boiler handelt es sich um ein druckloses System. Der Brauseanschluss hat die Funktion einer Belüftung. Es dürfen nur die vom Hersteller empfohlenen Armaturen angeschlossen werden.
- Beim Aufheizvorgang des Wassers tritt in Folge der Wärmeausdehnung Wassers aus der Handbrause aus.
- Achtung, nach längerer Durchlaufzeit von heißem Wasser können auch die Armaturen heiß werden!
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränktem physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu bedienen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen!

■ Bei der Montage zu beachten

- Die gesetzlichen Vorschriften des jeweiligen Landes und die Bestimmungen des örtlichen Elektrizitäts- und Wasserversorgungsunternehmens.
- Angaben auf dem Typenschild.

■ Bei Entsorgung zu beachten

- Das Produkt wurde aus hochwertigen, wiederverwertbaren Materialien und Komponenten hergestellt. Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz, schont wertvolle Ressourcen und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt, die sich aus einer unsachgemäßen Handhabung des Produktes am Ende seiner Lebensdauer ergeben können.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial umweltgerecht. Trennen Sie das Verpackungsmaterial und führen Sie es dem öffentlichen Recyclingsystem zu.
- Beachten Sie, dass elektrische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden müssen. Bringen Sie dieses Produkt daher zu einer der kommunalen Sammelstellen, die Elektronikschrott entgegennehmen. Genauere Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle bzw. Recyclinghof erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.
- Der Rückbau des Produktes erfolgt in umgekehrter Reihenfolge der Montageanleitung.

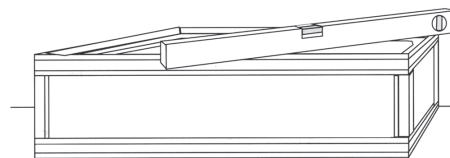
Anschluss / Inbetriebnahme / Raccordement et mise en service / Connecting / Putting into Operation

Aufstellung/ Installation/ Assembly

1. Das Unterteil ist auf ebenem Untergrund aufzustellen und waagrecht auszurichten.
Spalte und Öffnungen zwischen Boden und Unterteil, die eine Zugänglichkeit unter die Duschwanne ermöglichen, sind nicht zulässig.
Der Betrieb des Unterteils ist nur in Kombination mit den dazugehörigen Kabinenaufbauten des Herstellers erlaubt.
Roth Komplettduschen sind „transportable Duschkabinen“ die für Wartungs- und Kundendienstarbeit frei zugänglich sein müssen.

1. La partie basse doit être mise sur le socle et horizontalement de niveau.
Il ne doit pas exister de passages et ouvertures entre le sol et la partie basse, permettant d'accéder au receveur.
La partie basse ne peut être utilisée qu'en combinaison avec la cabine correspondante fournie par le fabricant.
Les cabines de douche intégrales Roth sont des «cabines de douche transportables» dont l'accès doit être libre pour les interventions d'entretien et de service après-vente.

1. The base must be assembled on a level surface and leveled after assembly. Spaces or openings between the floor and the base of the shower stall are not allowed. The base of the shower stall may only be used in conjunction with the manufacturers complete system.
Roth complete showers are „transportable shower cubicles“ which have to be easy to access for maintenance and customer service work.

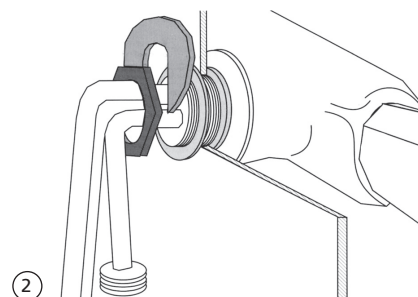


Niederdruckmischbatterie/ Raccordement du mitigeur/ Low-Pressure Mixing Battery

2. Rohre der Mischbatterie mit Flachmutter durch die Bohrung der Rückwand stecken.
Geschlitzte Scheibe gem. Abb. 1 einlegen und auf korrekten Sitz des Dichtungsringes achten. Flachmutter andrehen.

2. Raccorder les flexibles du mitigeur avec l'écrou plat (voir ill. 1).
Mettre en place la rondelle et s'assurer que le joint d'étanchéité est bien positionné. Visser l'écrou.

2. Insert the pipes of the mixing battery with the flat nut into the drilled hole in the back panel.
Put in the slit washer according to fig. 1 and make sure that the sealing ring is positioned correctly. Fasten the flat nut.

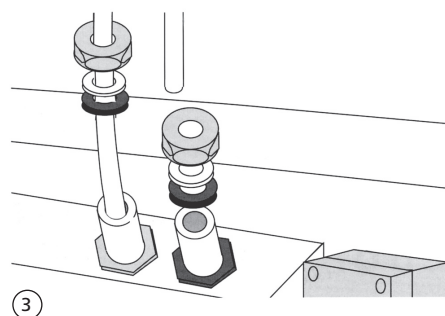


Boileranschluss/ Raccordement au chauffe-eau/ Boiler Connection

3. Bei dem eingebauten Boiler handelt es sich um ein druckloses System. Der Anschluss hat die Funktion einer Belüftung. Es dürfen nur die vom Hersteller empfohlenen Armaturen angeschlossen werden. Der Anschluss von Hochdruckarmaturen ist nicht zulässig.
Um die Funktion der Boilerbelüftung aufrecht zu erhalten ist eine regelmäßige Entkalkung des Brausekopfes notwendig.
Rohre der Mischbatterie gemäß Abb. 3, bis zum Anschlag in die Anschlussstutzen des Boilers stecken, dabei die Farbmarkierung beachten und zuordnen (rot-rot und blau-blau).
Überwurfmuttern so fest anziehen, dass sich die Rohre der Mischbatterie nicht verschieben.

3. Le chauffe-eau incorporé est un système sans pression. Le raccordement sert d'aération. Le raccordement doit être effectué avec les robinetteries recommandées par le constructeur. Le raccordement avec des robinetteries à pression n'est pas autorisé.
Pour maintenir le fonctionnement de l'aération du chauffe-eau il est indispensable de détartrer régulièrement la tête de douche.
Raccorder les flexibles du mitigeur au chauffe-eau (voir ill. 3) en enfouissant dans le tuyau de raccordement du chauffe-eau. Attention de bien faire correspondre les marques de couleur respectives (rouges avec rouges / bleu avec bleu).
Bloquer le flexibles du mitigeur avec l'écrou.

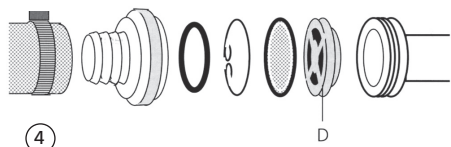
3. With a built in boiler it is a pressure less system. The connection functions as a vent. Only suggested faucets parts from the manufacturer are to be used. The connection of high-pressure faucets is not permitted. In order to ensure the proper functions of the boiler vent it is necessary to decalcify the showerhead regularly.



Anschluss / Inbetriebnahme / Raccordement et mise en service / Connecting / Putting into Operation

3. Insert the Pipes of the mixing battery into the connection pipes of the boiler until the stop according to fig. 3. Make sure that the colour marks correspond (red red red and blue - blue). Fasten the spigot nut so tightly that the pipes of the mixing battery cannot move.

**Boileranschluss/
Raccordement au
chauffe-eau/
Boiler Connection**

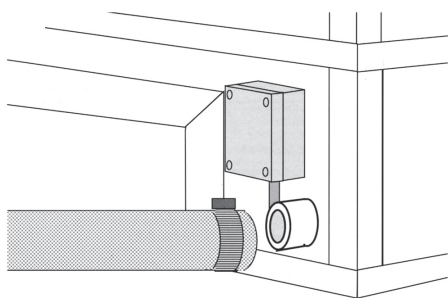


4. Schlauchverschraubung mit Dichtring auf das Wasseranschlussstück der Mischbatterie (R 1/2") aufschrauben, Schlauchklemme festziehen. Das andere Ende des Schlauches wird an einen hausinternen Wasserhahn oder ein Eckventil angeschlossen. Die bauseitige Installation eines Wasserschadenschutzventils wird empfohlen. Der eingebaute Durchfluss-Mengenregler [D] ist für eine Staudruckregulierung bei einem Leitungsdruck von 2-6 bar bestimmt. Der Ausbau des Durchfluss-Mengenreglers ist nicht zulässig.

**Wasseranschluss/
Raccordement de l'eau/
Water Connection**

4. Visser l'embout avec sont joint sur le flexible du mitigeur (R 1/2") et le fixer à l'aide du collier de serrage. L'embout sera relié à une arrivée d'eau. L'installation d'un „aqua-stop“ est conseillé (non livrée). Le régulateur de pression [D] en place convient dans le cas d'une pression de 2 à 6 bars. Le régulateur de débit intégré (D) est conçu pour assurer la régulation de la pression de retenue pour une pression de distribution de 2 à 6 bars. La dépose du régulateur de débit est interdite.

4. Screw the union piece of the hose with the sealing ring to the connecting piece of the mixing battery (R 1/2"). Fasten the hose clip. The other end of the hose is connected either to a house internal water tap or to a corner valve. The installation of a shut-off valve (water-stop) is highly recommended (not included in the delivery). Designed for a conduit pressure of 2 to 6 bar the integrated control valve [D] provides for the banking-up pressure. The installed flow rate meter (D) is determined for a dynamic pressure regulation at a pressure of performance of 2-6 bar. The removal of the flow rate meter is not permitted.

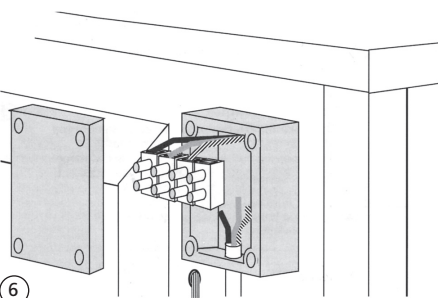


**Wasseranschluss mit
Pumpe/ Raccordement de
la pompe/ Water
Connection with Pump**

5. Ablaufschlauch und passende Schlauchklemme werden auf den Ablaufstutzen der Pumpe, unten rechts an der Rückwand, montiert. Das Schlauchende bis zum Anschlag an die Rückwand auf den Stutzen schieben. Das gekrümmte Ablaufschlauchende dient zum Einhängen in ein Waschbecken. Senkrechte Begrenzung des Ablaufschlauches bei einer Pumpenleistung von 30 Watt ist eine Höhe von 1,5 m. Verstärkte Pumpenausführung 150 Watt erlauben eine Förderhöhe von 2,2 m. Der Querschnitt des Ablaufschlauches darf im Steigstrang nicht vergrößert werden.

5. Le raccordement du flexible avec le collier de serrage se fait sur l'embout de la pompe situé en bas à droite au dos du receveur. Bien enfoncer à fond le tuyau dans l'embout. Le tuyau coudé sera fixé sur le bord d'un lavabo. Il ne doit pas se trouver à une hauteur supérieure à 1,5 m dans le cas d'une pompe de 30 W. Une pompe d'une puissance de 150 W permet l'évacuation de l'eau jusqu'à une hauteur de 2,2 m. Le diamètre du tuyau d'évacuation ne doit pas être augmenté dans le cas d'évacuation montante.

5. The discharge hose and the corresponding hose clip are to be fitted in the discharge connecting pipe on the right side at the bottom of the back panel. Slip the end of the hose on the discharge connecting pipe on the back panel until the stop. The bent end of the discharge hose serves to hang it on to a wash basin. The vertical limit of the discharge hose is 1,5 m with a pump power of 30 W. The pump type with 150 watt power permits a lift of 2,2 m. The diameter of the vertical drain hose may not be increased.



6. Der Elektroanschluss muss von einem konzessionierten Elektriker vorgenommen werden. Den Anschluss (Anschlusswert max. 2150 W, AC 230 V, 50 Hz) mit einer Gummischlauchleitung an einer ortsfesten Geräteanschlussdose nach VDE 0100 vornehmen. Die Stromversorgung muss über allpoligen Schalter mit min. 3 mm Kontaktabstand und eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit IFN < 30 mA erfolgen. Der Potenzialaustausch ist leitend mit dem Potenzialausgleich der Hausinstallation zu verbinden.

**Elektro-Anschluss/
Raccordement électrique/
Electrical Connection**

Anschluss / Inbetriebnahme / Raccordement et mise en service / Connecting / Putting into Operation

Elektro-Anschluss/ Raccordement électrique/ Electrical Connection

6. Le raccordement doit être fait par un électricien qualifié. Faire le raccordement (puissance max. 2150 W, AC 230 V, 50 Hz) avec un câble relié à une prise de terre selon VDE 0100. La cabine doit être séparée du réseau grâce à l'installation d'un disjoncteur différentiel ayant un contacteur avec un pouvoir de coupure à 3 mm. Attention débrancher le système électrique. La protection complémentaire par rapport à l'installation générale se fait grâce à l'adjonction de ce disjoncteur différentiel.
6. The electrical connection has to be executed by a licenced electrician. The connection (connected wattage max. 2150 W, AC 230 V, 50 Hz) has to be carried out with a rubber tube line leading to a stationary socket according to VDE 0100. The power source must be run over an all pole system with a minimum of 3 mm contact distance and a RCD (Residual Current Device) with FN < 30 mA. The equipotential bonding has to be connected with the equipotential bonding of the house installation.

Schaltplan/ Schéma électrique/ Circuit Diagramm

7. Komplettduische ohne Boiler mit Pumpe

Erdung werksseitig: Pumpe [M]
Klemmstein

Erdung vor Ort: Anschlussdose

SB = Schalterblende AD = Anschlussdose
PS = Pumpenschalter P = Pumpe

7. Douche complète sans chauffe-eau et avec pompe

Mise à la terre de l'appareil: Pompe [M]
Bloc de raccordement

Mise à la terre de l'installation: Prise de courant

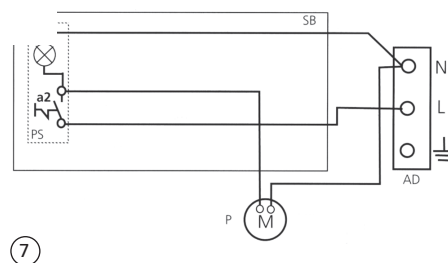
SB = Façade AD = Prise de courant
PS = Interrupteur de la pompe P = Pumpe

7. Complete-Shower without Boiler with Pump

Earthing made by factory: Pump [M]
Luster terminal

Earthing in site: Socket

SB = Switch plate AD = Socket
PS = Pump switch P = Pump



7

Schaltplan/ Schéma électrique/ Circuit Diagramm

8. Komplettduische mit Boiler ohne Pumpe

Erdung werksseitig: Boiler
Heizelement
Klemmstein
Thermostat

Erdung vor Ort: Anschlussdose

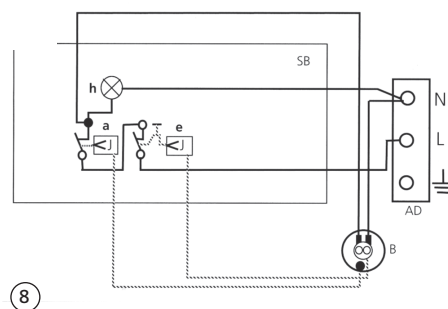
SB = Schalterblende AD = Anschlussdose
B = Boiler

8. Douche complète avec chauffe-eau sans pompe

Mise à la terre de l'appareil: Chauffe-eau
Elements de chauffage
Bloc de raccordement
Thermostat

Mise à la terre de l'installation: Prise de courant

SB = Façade AD = Prise de courant
B = Chauffe-eau



8

Anschluss / Inbetriebnahme / Raccordement et mise en service / Connecting / Putting into Operation

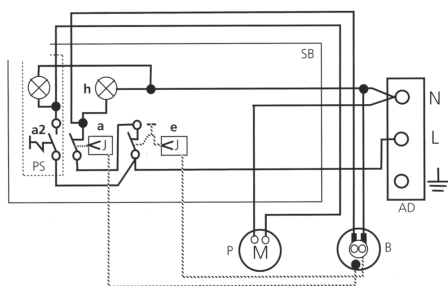
8. Complete-Shower with Boiler without Pump

Earthing made by factory: Boiler
Heating element
Luster terminal
Thermostat

Earthing in site: Socket

SB = Switch plate
AD = Socket
B = Boiler

Schaltplan/
Schéma électrique/
Circuit Diagramm



9

9. Komplettduschen mit Boiler mit Pumpe

Erddung werksseitig: Boiler Klemmstein
Pumpe Thermostat
Heizelement
Erddung vor Ort: Anschlussdose

SB = Schalterblende
PS = Pumpenschalter
AD = Anschlussdose
P = Pumpe
B = Boiler

Schaltplan/
Schéma électrique/
Circuit Diagramm

9. Douce complète avec chauffe-eau et pompe

Mise à la terre de l'appareil: Chauffe-eau
Pompe
Elements de chauffage
Bloc de raccordement
Thermostat
Mise à la terre de l'installation: Prise de courant

SB = Façade
PS = Interrupteur de la pompe
AD = Prise de courant
P = Pompe
B = Chauffe-eau

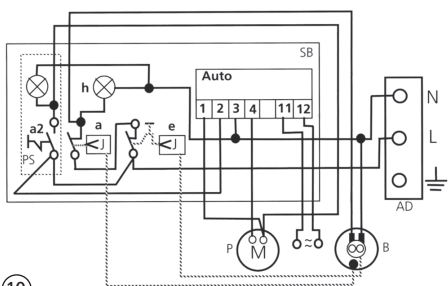
9. Complete-Shower with Boiler with Pump

Earthing made by factory: Boiler Luster terminal
Pump Thermostat
Heating element

Earthing in site: Socket

SB = Switch plate
PS = Pump switch
AD = Socket
P = Pump
B = Boiler

Schaltplan/
Schéma électrique/
Circuit Diagramm



10

10. Komplettduschen mit Boiler mit Automatikpumpe

Erddung werksseitig: Boiler Klemmstein
Pumpe Thermostat
Heizelement

Erddung vor Ort: Anschlussdose

SB = Schalterblende
PS = Pumpenschalter
AD = Anschlussdose
P = Pumpe
B = Boiler

Anschluss / Inbetriebnahme / Raccordement et mise en service / Connecting / Putting into Operation

Schaltplan/ Schéma électrique/ Circuit Diagram

10. Douche complète avec chauffe-eau et pompe automatique

Mise à la terre de l'appareil: Chauffe-eau
Pompe
Elements de chauffage
Bloc de raccordement
Thermostat

Mise à la terre de l'installation: Prise de courant

SB = Façade	AD = Prise de courant
PS = Interrupter de la pompe	B = Chauffe-eau
	P = Pompe automatique

10. Complete-Shower with Boiler with Automatic Pump

Earthing made by factory: Boiler Luster terminal
Pump Thermostat
Heating element

Earthing in site: Socket

SB = Switch plate	AD = Socket
PS = Pump switch	P = Pump
	B = Boiler

Inbetriebnahme/ Mode d'emploi/ Putting into Operation

11. Füllen des Boilers

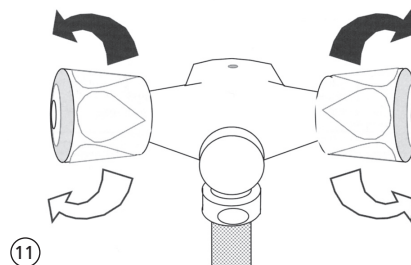
Den rechten, rot-blau markierten Griff der Armatur bis zum Anschlag nach links drehen. Den Wasserzulauf (Armatur und hausinterner Anschluss) aufdrehen. Der Boiler ist gefüllt, wenn Wasser in einem vollen Strahl aus der Handbrause austritt.
Durch Drehen des weiß markierten Griffs nach rechts, Wasserzulauf absperren.
Das Füllen des Boilers ist ein einmaliger Vorgang, da bei Entnahme ständig Wasser nachfließt.

11. Remplissage du chauffe-eau

Tourner le robinet thermostatique de droite à fond vers la gauche. Ouvrir le robinet d'arrivée d'eau (du mitigeur et de l'installaton). Le chauffe-eau est rempli lorsqu'un jet d'eau normal sort de la pomme de douche.
Fermer le robinet d'arrivée d'eau du mitigeur.
Le remplissage du chauffe-eau se fera désormais automatiquement.

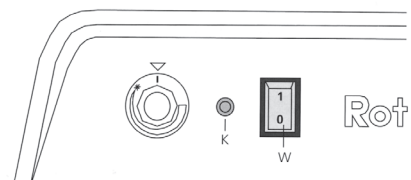
11. Filling the Boiler

Turn the right red and blue marked knob of the tap to the left until the stop. Then open the tap and also the house internal water supply. The boiler is filled as soon as water comes out if the hand piece of the shower in a full stream.
Close the tap by turning the knob marked white on the right. The boiler has to be filled only once because when using water the water of the house internal water supply flows continuously into the boiler and refills it.



Temperaturregelung/ Réglage de la température/ Regulation of Temperature

12. Die Temperatur ist am Drehschalter stufenlos einstellbar. Die rote Kontrolllampe [K] leuchtet auf, wenn die Boilerheizung heizt, und erlischt wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist. Sinkt die Temperatur ab heizt der Boiler automatisch nach und die Kontrollleuchte zeigt an.
Nach dem Duschen ist die Boilerheizung auszuschalten. Ansonsten führen die häufigen Schaltzyklen zum vorzeitigen Verschleiß des Regelthermostaten. Steht die Komplettduche frostgefährdet, so ist der Drehschalter in die Stellung „I“ zu drehen. Das Wasser im Boiler wird etwa um 10 °C gehalten. Beim Aufheizen des Wassers tritt aus der Handbrause Wasser aus (Ausdehnung des Wassers beim Erwärmen). Achtung Verkalkungen oder Verstopfungen der Handbrause, die ein freies austreten des Wassers aus der Handbrause verhindern, können zu Beschädigungen des Boilers führen. Die Komplettduche darf aus diesen Gründen nur mit dem mitgelieferten Brauseschlauch und der zugehörigen Handbrause betrieben werden.

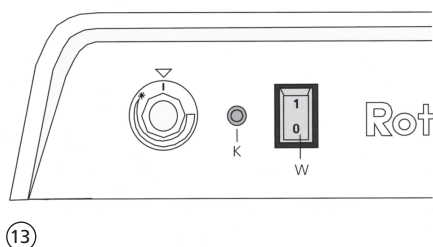


Anschluss / Inbetriebnahme / Raccordement et mise en service / Connecting / Putting into Operation

12. Le réglage de la température se fait grâce au thermostat situé sur la face avant du receveur. La lampe de contrôle est allumée lorsque l'eau chauffe, et s'éteint lorsque la température souhaitée est atteinte. L'eau refroidit, le chauffe-eau se remet automatiquement en route. Après la douche, couper le chauffage du chauffe-eau. Sinon, la répétition des cycles de commutation entraîne l'usure précoce du thermostat de régulation.
Si l'on souhaite mettre l'installation en „hors gel“, il suffit de tourner le bouton sur „I“ et la température de l'eau sera maintenue à 10 °C.
En cas de surchauffe, de l'eau s'écoule de la pomme de douche (évaporation/condensation de l'eau). Faire attention que la pomme de douche ne s'entarte ou ne se bouche pas, car un écoulement anormal de l'eau pourrait entraîner une détérioration du chauffe-eau. Ne pas, non plus, utiliser d'autres flexibles et pomme de douche que ceux fournis avec la cabine.

Temperaturregelung/ Réglage de la température/ Regulation of Temperature

12. The temperature is continuously adjustable by the rotary type switch. The red control lamp [K] lights while the boiler is heating and turns off as soon as the adjusted temperature is reached. When the temperature sinks the boiler heats up automatically and the red control lamp lights. After taking a shower the boiler heating needs to be switched-off. Otherwise, the frequent switching cycles will lead to early abrasion of the thermostats. Turn the rotary type switch to the symbol „I“ if the shower is in danger of freezing. The water then will be kept at 10 °C (50 °F).
When heating up water some water will drip through the hand piece of the shower due to water expanding while heating. Attention: Blockages of the hand piece of the shower and calcifications which prevent the free flow of the water through the hand piece of the shower may cause damages of the boiler. For these reasons the complete shower cubicle only shall be used with the delivered shower hose and the correspondent hand piece.



13. Die Entleerungspumpe vor dem Duschen am Wippschalter einschalten. Die Pumpe arbeitet sobald die Wippschalterleuchte [W] aufleuchtet. Ist die Komplettdusche mit Pumpenautomatik ausgestattet, schaltet die Pumpe in der Schalterstellung „Auto“ automatisch ein, sobald eine entsprechende Menge Wasser ins Ablaufsystem gelangt. Nach dem Entleeren schaltet die Automatik die Pumpe selbsttätig ab. Die Pumpe kann auch manuell (Schalterstellung „Hand“) am Pumpenschalter eingeschaltet werden. In dieser Schalterstellung ist die Automatik außer Betrieb. Die Schaltkontakte für den Automatikbetrieb regelmäßig reinigen (siehe Störfallbeseitigung). Bei Pumpenbetrieb muss die eingebrachte Wassermenge der Pumpenleistung entsprechen. Ansonsten kommt es zum Wasserrückstau in der Duschwanne.

Einschalten der Pumpe/ Mise en route de la Pompe/ Switching on the Pump

Richtwerte:	Pumpe 30 W
Förderhöhe:	0,5 m - 20 Liter
	1,0 m - 15 Liter
	1,5 m - 11 Liter

Richtwerte:	Pumpe 150 W
Förderhöhe:	0,5 m - 17 Liter
	1,0 m - 14 Liter
	1,5 m - 13 Liter
	2,0 m - 11 Liter
	2,5 m - 8 Liter

13. Appuyer sur l'interrupteur lumineux [W], afin de mettre la pompe sous tension. Le pompage s'effectue dès que l'interrupteur est allumé. Si la douche complète possède une pompe automatique, celle-ci se met toute seule en route dès que le niveau d'eau nécessaire à son déclenchement est atteint dans le système d'évacuation. Après le pompage, elle s'éteint automatiquement. La pompe automatique peut être forcée en manuel. Il suffit pour cela de mettre l'interrupteur sur la position „Hand“. Dans ce cas le système automatique est déconnecté. Nettoyer les contacts de commande du mode automatique (voir Suppression des incidents de fonctionnement). Lorsque la pompe fonctionne, la quantité d'eau introduite doit correspondre au débit de la pompe. Sinon, l'eau contenue dans le réceptacle de douche ne peut pas être correctement évacuée.

Valeurs indicatives :	Pompe 30 W
Hauteur de refoulement :	0,5 m – 20 litres
Hauteur de refoulement :	1,0 m – 15 litres
Hauteur de refoulement :	1,5 m – 11 litres

Anschluss / Inbetriebnahme / Raccordement et mise en service / Connecting / Putting into Operation

Einschalten der Pumpe/ Mise en route de la Pompe/ Switching on the Pump

Valeurs indicatives :	Pompe 150 W
Hauteur de refoulement	0,5 m – 17 litres
Hauteur de refoulement	1,0 m – 14 litres
Hauteur de refoulement	1,5 m – 13 litres
Hauteur de refoulement	2,0 m – 11 litres
Hauteur de refoulement	2,5 m – 8 litres

13. Switch on the discharge pump by pressing the rocker switch before taking a shower. The pump is working as soon as the lamp [W] of the rocker switch lights. If the complete-shower is equipped with an automatic pump, the pump will switch on automatically when the switch is in position „Auto“ as soon as a certain amount of water has entered into the discharge system. The automatic system switches off the pump automatically after discharge. The pump can also be switched on manually in the switch position „Hand“. In this position the automatic system is out of operation.

The switching contacts for automatic operation have to be cleaned regularly (see elimination of failure). While putting the pump into practice the water quantity needs to correspond to the performance of the pump. If not it can lead to backwater in the shower tray.

Recommended values:	Pump 30 W
Delivery height	0,5 m – 20 Liter
Delivery height	1,0 m – 15 Liter
Delivery height	1,5 m – 11 Liter

Recommended values:	Pump 150 W
Delivery height	0,5 m – 17 Liter
Delivery height	1,0 m – 14 Liter
Delivery height	1,5 m – 13 Liter
Delivery height	2,0 m – 11 Liter
Delivery height	2,5 m – 8 Liter

Ausschalten der Komplett- dusche/Mise hors tension de la douche complète/ Switching off the Complete-Shower

14. Komplettdusche wie beschrieben ausschalten: Nach dem Duschen ist die Boilerheizung auszuschalten. Die Wasserhähne der Kabine und der internen Wasserversorgung sind zu schließen. Wenn die Brausewanne entleert ist, die Pumpe ohne Automatik am Wippschalter abschalten!
14. Procéder comme suit: Après la douche le chauffe-eau doit être éteint. Le robinet du mitigeur et l'arrivée d'eau de l'installation doivent être fermés. La pompe, si elle n'est pas automatique, doit être coupée après écoulement complet de l'eau!
14. Switch off the complete shower as described: The boiler has to be switched off after showering. The taps of the shower and of the house internal water supply have to be closed. As soon as the shower tub is emptied the pump without automatic system has to be switched off by pressing the rocker switch.



ROTH WERKE BUCHENAU
Postfach 21 66, 35230 Dautphetal
Tel. +49 (0)64 66 / 9 22-0, Fax +49 (0)64 66) 9 22-1 00

<http://www.roth-werke.de> • E-Mail: service@roth-werke.de

ROTH FRANCE
B.P. 517 / 78, rue Ampère-Z. I.
F-77465 Lagny-sur-Marne Cédex
Téléphone: 01.64.12.44.44, Télécopie: 01.60.07.20.39

<http://www.roth-france.fr> • E-Mail: sanitaires@roth-france.fr